

## SA8000

COERENTEMENTE CON I PRINCIPI DI ETICA E DI TRASPARENZA, ABBIAMO ADOTTATO IL PRIMO STANDARD INTERNAZIONALE PER LA RESPONSABILITA' SOCIALE D'IMPRESA.

CONSISTENTLY WITH THE PRINCIPLES OF ETHICS AND TRANSPARENCY, WE HAVE ADOPTED THE FIRST INTERNATIONAL STANDARD FOR ENTERPRISE SOCIAL ACCOUNTABILITY.

CONFORMEMENT AUX PRINCIPES D'ETHIQUE ET TRANSPARENCY, NOUS AVONS ADOPTE LE PREMIER STANDARD INTERNATIONAL POUR LA RESPONSABILITE SOCIALE DES ENTREPRISES.

CONSISTENTE CON LOS PRINCIPIOS DE ÉTICA Y TRANSPARENCIA, HEMOS ADOPTADO LA PRIMERA NORMA INTERNACIONAL DE RESPONSABILIDAD SOCIAL CORPORATIVA.

### REQUISITI **CRITERIA** **CRITERES** REQUISITOS

- **LAVORO INFANTILE. CHILD LABOUR. TRAVAIL DES ENFANTS. EL TRABAJO INFANTIL.**  
NON UTILIZZARE NE' FAVORIRE IL LAVORO INFANTILE E MINORILE  
**DO NOT EMPLOY OR SUPPORT THE USE OF CHILD LABOUR**  
**RESPECT DE L'AGE MINIMUM D'ADMISSION A L'EMPLOI**  
NO UTILICE NI FOMENTAR EL TRABAJO INFANTIL
- **LAVORO FORZATO E OBBLIGATORIO. FORCED OR COMPULSORY LABOUR. TRAVAIL FORCE OU OBLIGATOIRE. TRABAJO FORZOSO Y OBLIGATORIO.**  
NON UTILIZZARE NE' FAVORIRE IL LAVORO OBBLIGATO  
**DO NOT EMPLOY OR SUPPORT THE USE OF FORCED OR COMPULSORY LABOUR**  
**ELIMINATION DE TOUTE FORME DE TRAVAIL OBLIGATOIRE**  
NO UTILICE NI FAVORECER EL TRABAJO FORZOSO
- **SALUTE E SICUREZZA. HEALTH AND SAFETY. SANTE ET SECURITE. SALUD Y SEGURIDAD.**  
GARANTIRE UN LUOGO DI LAVORO SICURO E SALUBRE  
**PROVIDE A SAFE AND HEALTHY WORKPLACE ENVIRONMENT**  
**GARANTIR LA SECURITE ET LA SALUBRITE DU LIEU DE TRAVAIL**  
GARANTIZAR UN LUGAR DE TRABAJO SEGURO Y SALUDABLE
- **LIBERTA' DI ASSOCIAZIONE DIRITTO ALLA CONTRATTAZIONE COLLETTIVA. FREEDOM OF ASSOCIATION AND RIGHT TO COLLECTIVE BARGAINING. LIBERTE SYNDICALE ET DROIT DE NEGOCIATION COLLECTIVE. LIBERTAD DE ASOCIACION DERECHO A LA NEGOCIACION COLECTIVA.**
- **DISCRIMAZIONE. DISCRIMINATION. DISCRIMINATION. DISCRIMACION.**  
GARANTIRE PARI OPPORTUNITA' PER TUTTI I LAVORATORI E VIETARE OGNI FORMA DI DISCRIMAZIONE

### CONSORZIO ZENIT SOCIALE - Società cooperativa sociale

Sede Legale: Via Faustino Tanara n. 20/b - 43121 Parma (PR), Sede Amministrativa: Via Colorno n. 63 - 43122 Parma (PR)

Tel 0521.600280 - Pec [zenitsociale@legalmail.it](mailto:zenitsociale@legalmail.it)

PI e CF n. 02719390342 - Iscrizione REA di Parma n. 261655

Iscritta all'Albo delle Società cooperative - sezione cooperative a mutualità prevalente

- categoria cooperative sociali al n. C100455

PROVIDE EQUAL OPPORTUNITIES FOR ALL THE EMPLOYEES AND FORBID ALL FORMS OF DISCRIMINATION

GARANTIR L'EGALITE DES CHANCES ET INTERDIRE TOUTE FORME DE DISCRIMINATION

GARANTIZAR LA IGUALIDAD DE GÈNERO PARA TODOS LOS TRABAJADORES I PROHIBIR TODAS LAS FORMAS DE DISCRIMACÒN

• **PROCEDURE DISCIPLINARI. DISCIPLINARY PRACTICES. PRATIQUES DISCIPLINAIRES. PROCEDIMIENTOS DISCIPLINARIOS.**

TRATTARE TUTTO IL PERSONALE CON DIGNITA' E RISPETTO E VIETARE AZIONI LESIVE DELL'INTEGRITA' MORALE E FISICA DELLA PERSONA

TRAT ALL THE EMPLOYEES WITH DIGNITY AND RESPECT AND FORBID DETRIMENTAL ACTIONS OF MORAL AND PHISICAL INTEGRITY

TRAITER AVEC RESPECT ET DIGNITE TOUS LES EMPLOYES ET INTERDIRE ACTIONS NUISIBLES A L'INTEGRITE MORALE ET PHISIQUE

TRATAR AL PERSONAL CON DIGNIDAD Y RESPETO Y PROHIBIR LAS ACCIONES PERJUDICIALES PARA LA INTEGRIDAD MORAL Y FISICA DE LA PERSONA

• **ORARIO DI LAVORO. WORKING HOURS. DUREE DU TRAVAIL. HORARIO DE TRABAJO.**

RISPETTARE L'ORARIO DI LAVORO PREVISTO DALLA NORMATIVA VIGENTE E DALLA CONTRATTAZIONE COLLETTIVA

RESPECT THE WORKING HOURS IN COMPLIANCE WITH APPLICABLE LAWS AND COLLECTIVE BARGAINING AGREEMENTS

RESPECTER LA DUREE DU TRAVAIL PREVUE PAR LA LEGISLATION EN VIGUEUR ET PAR LA NEGOCIATION COLLECTIVE

RESPETAR LAS HORAS DE TRABAJO EXIGIDAS POR LA LEY Y POR LA NEGOCIACIÒN COLECTIVA

• **RETRIBUZIONE. REMUNERATION. REMUNERATION. REMUNERACIÒN.**

GARANTIRE IL RISPETTO DEI MINIMI RETRIBUTIVI LEGALI

RESPECT THE LEGAL MINIMUM REMUNERATION STANDARDS

GARANTIR LE RESPECT DU SALAIRE MINIMUM

ASEGURAR EL CUMPLIMIENTO DEL SALARIO MINIMO LEGAL

• **SISTEMA DI GESTIONE. MANAGEMENT SYSTEM. SYSTEME DE MANAGEMENT. SISTEMA DE ADMINISTRACIÒN.**

PROCEDURE E RISORSE PER MANTENERE LA CONFORMITA' ALLA NORMA E PER RAGGIUNGERE OBIETTIVI DI MIGLIORAMENTO

**IL SISTEMA PREVEDE:**

POLITICA AZIENDALE DI RESPONSABILITA' SOCIALE

RAPPRESENTANTE DELLA DIREZIONE

RAPPRESENTANTI DEI LAVORATORI

MONITORAGGIO DEI FORNITORI

SISTEMA DI SEGNALAZIONE DELLE VIOLAZIONI

## CONSORZIO ZENIT SOCIALE - Società cooperativa sociale

Sede Legale: Via Faustino Tanara n. 20/b - 43121 Parma (PR), Sede Amministrativa: Via Colorno n. 63 - 43122 Parma (PR)

Tel 0521.600280 - Pec zenitsociale@legalmail.it

PI e CF n. 02719390342 - Iscrizione REA di Parma n. 261655

Iscritta all'Albo delle Società cooperative - sezione cooperative a mutualità prevalente

- categoria cooperative sociali al n. C100455

POLICIES AND PROCEDURES TO MAINTAIN THE CONFORMITY TO THE NORM AND TO OBTAIN IMPROVEMENT OBJECTIVES

**THE SYSTEM REQUIRES:**

COMPANY POLICY OF SOCIAL ACCOUNTABILITY  
MANAGEMENT REPRESENTATIVE  
EMPLOYEE REPRESENTATIVE  
PROCEDURES FOR THE MONITORING OF THE SUPPLIERS  
VIOLATION REPORT SYSTEM

POLITIQUES ET PROCEDURES POUR MAINTENIR LA CONFORMITE A LA NORME ET POUR CONDUIRE UNE DEMARCHE D'AMELIORATION

**LE SYSTEME PREVOIT:**

POLITIQUE D'ENTREPRISE DE RESPONSABILITE SOCIALE  
REPRESENTANT DE LA DIRECTION  
REPRESENTANT DES EMPLOYES  
PROCEDURES DE MONITORAGE DES FOURNISSEURS  
SYSTEME DE SIGNALEMENT DES VIOLATIONS

PROCEDIMIENTOS Y RECURSOS PORQUE SE MANTENGA LA CONFORMIDAD CON LA NORMA Y PARA COSEGUIR LOS OBJETIVOS DE MEJORA

**EL SISTEMA PROPORCIONA:**

LA POLITICA DE RESPONSABILIDAD SOCIAL CORPORATIVA  
REPRESENTANTE DE LA DIRECCIÒN  
REPRESENTANTES DE LOS TRABAJADORES  
CONTROL DE LOS PROVEEDORES  
SISTEMA DE REPORTE DE CUALQUIER VIOLACIONES

## CONSORZIO ZENIT SOCIALE - Società cooperativa sociale

*Sede Legale: Via Faustino Tanara n. 20/b - 43121 Parma (PR), Sede Amministrativa: Via Colorno n. 63 - 43122 Parma (PR)*

*Tel 0521.600280 - Pec zenitsociale@legalmail.it*

*PI e CF n. 02719390342 - Iscrizione REA di Parma n. 261655*

*Iscritta all'Albo delle Società cooperative - sezione cooperative a mutualità prevalente*

*- categoria cooperative sociali al n. C100455*